



BANCO DE MÉXICO®

Temas en lenguas indígenas: Billetes

TRADUCCIÓN: MARTHA CORTÉS

LENGUA: NÁHUATL

VARIANTE: NOROESTE CENTRAL

Dirección General de Emisión

Marzo 2024

Uso Público

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

LOS BILLETES SE REVISAN

Los billetes tienen varias características que, en conjunto, determinan su autenticidad. A este conjunto de características se les denomina elementos de seguridad.

Algunos de los elementos de seguridad varían mínimamente por denominación, y en mayor medida entre “familias de billetes”. Una familia de billetes es el conjunto de denominaciones que comparten la misma temática en su diseño y elementos de seguridad. Las familias de billetes se renuevan para incorporar características que refuercen la seguridad y dificulten su falsificación, para incrementar su durabilidad en circulación, así como para facilitar su uso e identificación, incluso a las personas con discapacidad visual. En el anexo se presentan los billetes fabricados por el Banco de México en cada familia.

Ini matl ichihual in Kaltominchihualis Mexco kampa kiniki mamoximatikan in amatomin uan tipostominte. Kani kuali mopa'tlas in te tomin uan tlenon kuali mochihua i'kuak moni'nihuili'a kana' ma'yektomin tlen mopi'a. Inin amatl imiaxka in masehaulten tlen a'mo tla'tohua kastillatlato'li. Intla'tolpatlali' okichi in *Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.*; kuali yis, kana' kani moixpohuas uan motas kana' a'mo inon in tlen masehual tla'toli iuan castilla tla'toli. yika, in tlen nili' tlanonotasli ye' tlen i'kuilijtok ika castilla tla'toli.

TIKYEC TLAMALISKE IN AMATOMIN

In amatomin kipia tlatlama iyixtla'matilyoka ika tlen te palehuia mamoximati nixkame kame kuali amatomin. Inin tlatlama iyixtla'matiltlen ki itosniki kampa sese amatomin yek nili kuali.

Siki iyixtlamachtli in amatomin mopatla kampa keke'ni sese amatomin, uan mopatla oksetipitsi kema “sasikni amatomin huitse”. Se tlasintekalistli amatomin moiximatiskatlalia uan ikino te palehuia nixkame mamoximati nixkame kuali tomin. Se tlasintekalistli amatomin mopatla ikuak mo tlatlalia oksiki tlamantli uan ijko a'mokuali ki ixkopinaske, noijki kampa mo chikahuaktlalis kampa huekahuis mokuitiyis, i'sijka mamoximati una noijki aki a'mo kuali yek tlachia. In amatl tlen kitokajtia *anexo* ompa teixpantia in tlasintekalistli amatomin tlachi'chijtlil ipan Kaltominchihualis Mexco.

VALIDEZ DE BILLETES

Billetes maltratados ¹

Un billete auténtico podría dejar de tener valor, dependiendo del tipo de maltrato que presente. Por ello, se debe tener en cuenta lo siguiente:

1. Los billetes sucios, despintados o decolorados conservan su validez y los bancos deben cambiarlos por billetes en mejor estado (aptos para circular).

KUALI AMATOMIN

Amatominte tlapo' postiktli noso tsa'tsayankime ²

Se quali amatomin tlapo' postiktli noso tsa'tsayanki quali ayikmo kualimokuis, tlasimi tlapo' postiktli o noso simitsa'tsayanki. Yika mamó mati inin:

1. In amatomin tlen so'sokiyo'ke, tlen opa'kiske ojkalitomin in kaltominchihualisten quali kipatlaske ika oksiki quali tomin (tlen quali mokuitiyis).

Billetes sucios	Billetes despintados	Billetes decolorados
Amatomin tlen so'sokiyo'ke	Amatomin pa'kistoke	Amatomin tlen ma'yek moi'ta ipa'yo
		

2. Los billetes con sellos o anotaciones son válidos, excepto cuando tienen palabras, frases o dibujos en forma manuscrita, impresa o en cualquier otro medio indeleble, que tenga como finalidad divulgar mensajes dirigidos al público de carácter político, religioso o comercial.

2. In amatomin tlen kipia *sello* noso matla'kuilolyo keme quali amatomin, uan a'mo, tlakana' in amatomin matla'kuilolyo, noso xochiyo uan a'mo' quali mo po'polos, inon makin ilhuisniki intoknihua itla'tle ipampa toteotsin, noso tlanamakalistli onoso ipampa sikitiechcajme.

¹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados.

² In tlen nikan tik te ilhui'tikate noijki kauali mo ixtemos, ika kastillatla'toli, ipan inin tipostla'kuiloli itich kaltominchihualis Mexco (www.banxico.org.mx), moa'sis ipan *Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, validez de piezas, preguntas frecuentes de billetes maltratados*.

<p>Billetes con sellos o anotaciones. Válidos Amatomin tlen kipia <i>sello</i> noso matla'kuilolyo. Keme kualime'</p>	<p>Billetes con sellos o anotaciones. No válidos Amatomin tlen kipia <i>sello</i> noso matla'kuilolyo. A'mo kualime'</p>
	

3. Los billetes con manchas de grasa, aceite, pintura, tinta o sangre conservan su valor, siempre y cuando sea evidente que no han sido manchados con la intención de ocultar algún mensaje dirigido al público de tipo religioso, político o comercial.

3. In amatomin tlen so'sokiyo ikatlachajtli, tlen okitlilhuike', tlen kipiayistli, keme kualitomin, tlakana moyek ita nik masikokichijke kampa ki ixpoloske itla'tle se matla'kuiloli kampa kinilhuisniki in tokniua itla'tle ipanpa totlotsin, tla' tlanamakalistli noso kana pampa sikitiechkajme.




4. Billetes rotos o incompletos.

a. Rotos. Si un billete está roto y se tienen todas sus partes, no pierde su valor, aun cuando haya sido reparado con cinta transparente. Si un billete ha sido reparado con cinta adhesiva NO trasparente (cinta canela, para aislar, etc.) entonces pierde su valor.

4. Amatomin tsatsayanki noso a'mo sintitl.

a. Tla seamatomin tsayanki uan a'mo tlen kipoloua, keme kualitomin, maskitlasaloli ika itlatlenma'mota nik tlasaloli. Tlase amatomin tlasaloli MOITA niktlasaloli (noso tlen ikokisalo'ke kitlapachohua in amatomin) inon ayikmo kualitomin.

Billetes rotos. Válidos Amatomin tsayanki. Keme kual	Billetes rotos. No válidos Amatomin tsayanki. A'mo kual
	

b. Incompletos. Si el tamaño de un billete incompleto equivale a más de la mitad de su tamaño original entonces conserva su valor, aunque hay algunas particularidades que podrían dejarlo sin valor. Un billete incompleto conserva su valor si está en los siguientes casos:

i. Si le faltan porciones que, en total, no rebasan el tamaño de una moneda de 10 pesos que actualmente esté en circulación.

b. A'mo sintitl. Tlase amatomin a'mokipoloua tlakopa inonkualitomin, maski siki amatomin ayikmo kualimokuis tlasimitsa'tsayanki. Tlase amatomin kipuloua tipitsin ojqualimokuis tlanaka onkaijko.

i. Tla iksintitl ma'kipoloua, ikhueyi, se ma'tlaktli tipostomin tlen axamokuitika'.



ii. Si está formado por varias partes del mismo billete y tiene faltantes que en total no rebasan el tamaño de una moneda de 10 pesos que actualmente esté en circulación.

ii. In tla okisa'salo'ke ikaiyaxka se'amatomin uan tla tlenkipolua a'mo kipanahui'a nikhueyi in 10 tipostomin tlen axamokuitika.



iii. Si las porciones faltantes, en total, son mayores al tamaño de una moneda de 10 pesos entonces se considera una fracción de billete. Para determinar si la fracción de billete tiene valor, puede acudir a cualquier sucursal bancaria que brinde el servicio gratuito de canje de billetes y monedas para solicitar que lo revisen.

iii. Momati nik iyaxkayo seamatomin tla kipolua oksetipitsin kenikhueyi inse 10 tipostomin. Ikmomatis tlakana ino amatomin ojquali maski kipolua tipitsin, kualihuilo huas ipan se kaltominchihualis campa kitenenpatiliske noso kitlatemoliske.

- 5. Billetes deformados, quemados o contaminados.
 - a. Los billetes deformados que están completos conservan su valor, pero si les falta una parte, se deben evaluar como fracciones de billetes.

- 5. Mo'motsoltik amatomin, tlatlak noso kipia tlakokolisoyotilistli.
 - a. In amatomin mo'motsoltik uan oksintitl ojqualimokuis, uantlakana kichicokipolua, kual motlatlatas uan

ijko'momatis nik iyaxkayo se amatomin.



b. Los billetes quemados se deben evaluar como billetes incompletos para determinar si conservan o pierden su valor. Debido a la fragilidad de los billetes quemados, se recomienda repararlos con cinta adhesiva transparente y llevarlos a una sucursal bancaria que brinde el servicio de canje de billetes y monedas para que los evalúen gratuitamente.

b. Tlen amatomin tlatlak kuali mopantiske' chikoamatomin uan ijko kuali mo matis intla ojkuati amatomin noso a'mo. Intlen tlatlak amatomin a'mochikahuak, yika mamoyoliksalo ikaitla'tlen mamoi'ta uan mamohuika ipan se kaltominchihualis campa makitenenpatilika noso makinentlatlatakan.



c. Los billetes contaminados son aquellos que presentan agentes contaminantes, o que han sido expuestos a éstos por

c. In amatomin tlen kipia kokolistli ye'nik ihuan omonilo' iuasiki tlamantli tlen a'mo kuali, noso iuan omonilo' itlatlen

haber estado en contacto con sustancias o materiales peligrosos, o a condiciones adversas como inundaciones, incendios, almacenamiento en ambientes con humedad u otros factores originados de manera natural, o que por cualquier otra causa podrían resultar dañinos para la salud de las personas, por lo que deben ser retirados de la circulación. Estos billetes deben llevarse a una sucursal bancaria que brinde el servicio de canje de billetes y monedas para que los evalúe gratuitamente; si se puede verificar pieza por pieza y determinar que son auténticas y conservan su valor entonces deberán cambiarlas por piezas en mejor estado (aptas para circular). En caso contrario, la sucursal bancaria debe retener los billetes, y a cambio, entregar el “Recibo de billetes marcados y fracciones sin valor” (anexo 6B de la Circular de Operaciones de Caja) para que las piezas se envíen al Banco de México para su análisis.

tlen amakuali, noso ahuikalok, noso okatka ipantlí'tl, noso okatka kanitlapalti, noso ika okse' tlenkokolismakas, yika a'mokuali mokuitiyis in inon amatomin. Inin amamatomin mohuikaske ijkase' kaltominchihualis kampa makitepatilikan uan in tipostomin makinentlatlataka; tla kuali motlatlatas se una se uan uantla ojkuatomin i'kuaku kuali kitepatiliske ika okse'kualitomin (tlen kualimokuitiyis). Intla in amatomin ayikmakuali, in kaltominchihualis kimokahuis in amatomin, uan satepa, kitemaktis in *“Recibo de billetes marcados y fracciones sin valor”* (anexo 6B ipan *Circular de Operaciones de Caja*) kampa in amatomin kintitlaniske uan ompa kintlatlataske ipan Kaltominchihualis Mexco.



Billetes alterados ³

Un billete alterado no tiene valor, y corresponde a una pieza formada por la unión de dos o más fracciones procedentes de diferentes billetes. Por ello, es recomendable no añadir nada a un billete, excepto cinta adhesiva transparente para evitar que un rasgado continúe.

Amatomin tlen okinpatlake ⁴

Se amatomin tlapatlali ayikmo kualimokuis, tla in amatomin okisa'saloke ikaoksiki amatomin. Yika a'mokuali mosa'salos se amatomin ika itla'tle tlen a'mo moita kampa ijko ayikmotsayantinimis.



Billetes en proceso de retiro ⁵

Los billetes de las familias B, C, D y D1, así como la denominación de 1,000 pesos de la familia F, se encuentran en proceso de retiro, lo cual significa que todavía valen lo que indica el billete, pero por resolución del

Amatomin tlen satipitsin kinpolohua kinkixtiske ⁶

In tlasintekalistli amatominte B, C, D uan in D1, noijki in tle kitokayotia 1,000 amatomin itich tlasintekalistli F, noijki polihuitipitsin uan ayikmokualimokuis, inon ki'tosniki ojkwali tomin inaxa, in kaltominchihualis mexco oki

³ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados.







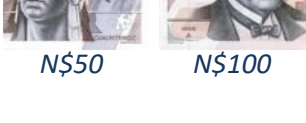


⁴ Inin tlanonotsali kualimotemos, ika kastillatla'toli, ipan inin tiposhue'katlakuiloni itoka kaltominchihualis mexco (www.banxico.org.mx), mo a'sis ijko' *Billetes y monedas, Validez de piezas, Preguntas frecuentes sobre la validez de billetes maltratados*.













⁵ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, En proceso de retiro.

⁶ Inin tlanonotsali kualimotemos, ika kastillatla'toli, ipan inin tiposhue'katlakuiloni itoka Kaltominchihualis Mexco (www.banxico.org.mx) mo a'sis ijko' *Billetes y monedas, En proceso de retiro*.

Banco de México se retiran de la circulación a través de los bancos; esto significa que se pueden seguir utilizando para realizar pagos, pero cuando lleguen a los bancos, éstos deben separarlos para depositarlos en el Banco de México y no volver a entregarlos al público.

í'to nik inon amatomin ayikmokuali mokuitiyis ipan oksiki'ke kaltominchihualis. Inon kí'itosniki nik ojkalimokuitiyis ikmotlaxtlahuas itla'tle', i'kuak imak a'sis in kaltominchihualis, ki iximatkatlali'a uan satepa kititlaniske' ipan Kaltominchihualis Mexco i'kuaku' ayimo inmakpanos in toknihua.

Billetes en proceso de retiro (Valen lo que indica el Billete)		
Amatominte tlen satipitsi ayikmo mokuiske (Ojkuali amatomin)		
Familia B (Nuevos Pesos)	Familia C (Nuevos Pesos)	Familia D (Pesos)
Trasintekalistli B (Nuevos Pesos)	Trasintekalistli C (Nuevos pesos)	Trasintekalistli D (Pesos)
 <p>N\$10 N\$20</p>	 <p>N\$10 N\$20</p>	 <p>\$10 \$20</p>
 <p>N\$50 N\$100</p>	 <p>N\$50 N\$100</p>	 <p>\$50 \$100</p>
 <p>N\$200 N\$500</p>	 <p>N\$200 N\$500</p>	 <p>\$200 \$500</p>

Billetes en proceso de retiro (Valen lo que indica el billete)		
Amatominte tlen satipitsi ayikmo mokuiske (Ojkuali amatomin)		
Familia D – conmemorativa del 75 aniversario del Banco de México (Pesos)	Familia D1 (Pesos)	Familia F (Pesos)
Tlasintekalistli D teilnamiktia nik kipi'a yeyipoali uan kaxtoli xiuitl in Kaltominchihualis Mexco	Tlasintekalistli D1 (Pesos)	Tlasintekalistli F (Pesos)
    	 <p>\$20 (polímero) ultik</p>  <p>\$50</p>  <p>\$100</p>  <p>\$200</p>  <p>\$500</p>  <p>\$1,000</p>	 <p>\$1,000</p>

Billetes desmonetizados ⁷

Son los billetes que por disposición del Banco de México han dejado de valer la denominación que indican. El aviso de desmonetización se publicó en el Diario Oficial de la Federación el 23 de diciembre de 1993. Actualmente, su valor equivale a la denominación que indican entre 1,000; por ejemplo, un billete de 1,000 pesos de la familia AA vale 1 peso actual.

Amatomin tlen yikma'ojkuali mokuis⁸

In amatomin tlen ayikmokualimokuis ye'huan tlen ijku' otlanahuati' in Kaltominchihualis Mexco. Inin tla'toli omoixsiman ipan amatlanahuatili kipanti'a *Diario Oficial* ipan *Federación* 23 tonali *diciembre* 1993. Ipainintonalten, in amatomin tlen 1,000; setlama'chtli, tlase amatomin tlenmokui 1,000 tlen moa'si ipan tlasintekalistli

⁷ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Desmonetizados.

⁸ Inin tlanonotsali kualimotemos, ika kastillatla'toli, ipan inin tiposhue'katlakuiloni itoka Kaltominchihualis Mexco (www.banxico.org.mx), ijko nikmoa'sis *Billetes y monedas, Desmonetizados*.

amatomin AA mokui keme ayan se tipostomin.

Billetes desmonetizados (Actualmente valen lo que indica el billete, entre 1,000)		
Amatomin tlen ayikmo kuali mokuis (Ayan mokui keme' tlen omokuiaya, ipan 1,000)		
Familia A (Fabricados en Banco de México)	Familia AA (Fabricados en Banco de México)	Familia AA (Fabricados por American Bank Note Co.)
Tlasintekalistli A (Tlachi'chijten ipan Kaltominchihualis Mexco)	Tlasintekalistli AA (Tlachi'chijten ipan Kaltominchihualis Mexco)	Tlasintekalistli AA (Tlachi'chijten ipan <i>American Bank Note Co.</i>)
<p>\$2,000 \$5,000</p> <p>\$10,000 \$20,000</p> <p>\$50,000 \$100,000</p>	<p>\$5 \$10</p> <p>\$20 \$50</p> <p>\$100 \$500</p> <p>\$1,000</p>	<p>\$1 \$5 \$10</p> <p>\$20 \$50 \$100</p> <p>\$500 \$1,000 \$10,000</p>

CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte www.banxico.org.mx
- Llame al 800-BANXICO (800-226 9426)
- Escriba a dinero@banxico.org.mx

KANI TLA'TLANIHUAS

Kuali kitetlatenehuikiske ojkachi ipampa amatomin uan tipostomin:

- Matla'tlanihua ipan www.banxico.org.mx
- Ma tla'tolo onka 800-BANXICO (800-2269426)
- Ma tla'kuilolo dinero@banxico.org.mx

ANEXO. BILLETES DEL BANCO DE MÉXICO ⁹

Familias de billetes AA y A

La fábrica de Billetes del Banco de México inició sus actividades en 1969. Los primeros billetes de fabricación nacional correspondieron a las denominaciones de 5, 10, 20, 100, 500, 1,000, 2,000, 5,000, 10,000, 20,000, 50,000 y 100,000 pesos.

ANEXO. AMATOMIN IN KALTOMINCHIHUILIS MEXCO ¹⁰

Amatomin tlasintekalis AA uan A

Inkani mochi'chia in amatomin ipan Kaltominchihualis Mexco opejtikiti ipan 1969. In amatominte mexco tlen a'chtopa okinchi'chijke' ye'huan 5, 10, 20, 100, 500, 1,000, 2,000, 5,000, 10,000, 20,000, 50,000 uan 100,000 pesos.



Familia de billetes B

El primero de enero de 1993 entró en vigor, con la familia de billetes “B”, una nueva unidad del Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos, equivalente a mil pesos de la unidad anterior. En esos billetes aparece el adjetivo “nuevos” antes de la palabra “pesos”

Amatomin tlasintekalis B

Ipan se tonali metstli *enero* ipan 1993 opej mokui, in Amatomin tlasintekalis “B”, se yankuik amatomin ipan sintikanantli Mexco, ipatij ome tsontli uan ma'tlaktlipoali tomin, ipam ya'yankuike' amatomin kipia intlato'li “nuevos” ikuitlapa in tla'toli “pesos” uan

⁹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Billetes del Banco de México.

¹⁰ Ik momatis tlen nikan ki i'tohua kuali motemos ipan, ika kastillatla'toli, ipan tiposhue'katlakuiloni Kaltominchihualis Mexco (www.banxico.org.mx) motsintoka inin *Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Billetes del Banco de México*.

y conservan el diseño de los billetes de la familia A.

oksanijki keme iniksiki'ke amatomin tlen kate ipan tlasintekalistli A



Familia de billetes C

En 1994 se pusieron en circulación los billetes de la familia "C". Estos billetes conservaron el adjetivo "nuevos" antes de la palabra "pesos", pero presentaron nuevos diseños. Las denominaciones de esta familia son de 10, 20, 50, 100, 200 y 500 "nuevos pesos". Las denominaciones de 10, 20 y 50 nuevos pesos miden 129 x 66 mm, y las denominaciones de 100, 200 y 500 nuevos pesos miden 155 x 66 mm.

Tlasintekalistli in amatomin C

Ipan 1994 opejmokui in amatomin tlen ipa tlasintekalistli "C". Ini'ke okipiaya' in tla'toli "nuevos" ikuitlapa in tla'toli "pesos", satepa okipatlake'. Inin amatomin tlen ipatij 10, 20, 50, 100, 200 uan 500 "nuevos pesos". Ipatij 10, 20 uan 50 yankuik tomin ik hueyi 129 x 66 mm, uan tlen amatomin tlen ipatij 100, 200 uan 500 nuevos pesos ik hueyi 155 x 66mm.



Familia de billetes D

En 1996 se pusieron en circulación los billetes de la familia "D". Se eliminó el adjetivo "nuevos" antes de la palabra "pesos" y se conservaron los diseños y medidas de los billetes de la familia "C".

Tlasintekalis amatomin D

Ipan 1996 opejkmokui in ipan tlasintekalistli in amatominten "D". uan opolij in tla'toli "nuevos" ikuitlapa in tla'toli "pesos" uan a'mo omopa'tlak keni ochi'chijtoya uan ik hueyi in amatomin tlen ipan tlasintekalistli "C".



Familia de billetes D1

Las denominaciones de los billetes de la familia D1 son 20, 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y corresponden a la unidad monetaria que está actualmente en vigor. A los billetes de 100, 200, 500 y 1,000 pesos de esta familia se les incorporaron nuevos elementos de seguridad: la banda de seguridad y la tinta que cambia de color. Las denominaciones de 20 y 50 pesos miden 129 x 66 mm, y las de 100, 200, 500 y 1,000 pesos miden 155 x 66 mm.

Los billetes de 50, 100, 200 y 500 pesos se pusieron en circulación en 2001; el billete de 20 pesos se imprimió en polímero por primera vez, y se puso en circulación en 2002; y el billete de 1,000 pesos se puso en circulación en 2004.

En 2005 se agregó una marca perceptible al tacto a las denominaciones de 100, 200 y 500 pesos de esta familia para facilitar su identificación a personas ciegas o con baja visión.


Tlasintekalistli amatomin D1

Itlasintekalistli in amatomin D1 ipatij 20, 50, 100, 200, 500 uan 1,000 tomin, uan ye’huan teln aya’n mokuitikate. In amatomin tlen ipatij 100, 200, 500 uan 1,000 tomin ipa inin tlasintekalistli oki tlalili’ke oksiki iyixtla’machkanyo: okitekili’ke seliston uan intlapatl mopapa’tla i’kuak molini’a. In amatomin tlen ipatij 20 uan 50 ik hueyi omokaj 129 x 66 mm, uan tlen ipatij makuilpoali, 100, 200, 500 uan 1,000 ma’tlaktlipoali itamachij 155 x 66 mm.

In amatomin tlen ipatij 50, 100, 200 uan 500 tomin opejmokui ipan 2001; in amatomin tlen ipatij 20 ik a’chto omochi’chij ikahule, uan opejmokui ipan 2002; uan in amatomin tlen ipatij 1,000 ino opejmokui ipan 2004.

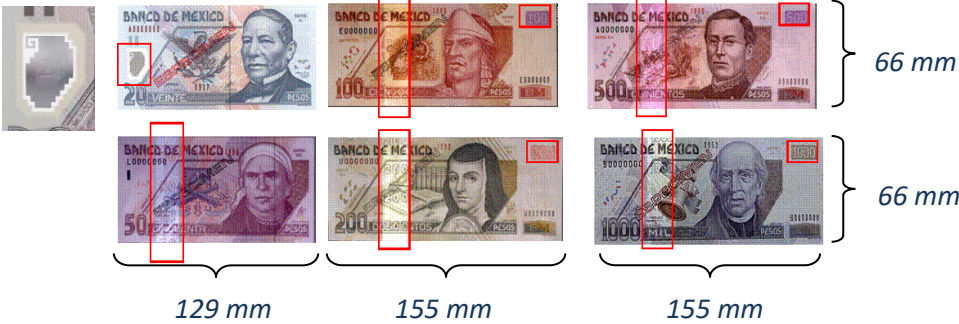
Ipan 2005 okitlalili’ke okse iyixtla’machkayo tlen momani’nihuilia ino’ke ipatij ye’uan in amatominte 100, 200 uan 500 tomin kampa intoknihan tle a’mo kuali yektlachi’a kuali i’sijkakiiximatiske’.

Tinta que cambia de color
Mapapatla ipa'yo




100 200 500 1000

Medidas de los billetes
Keni ikhueyi in sese tomin



Marcas perceptibles al tacto
Ixixitla'machkayo sanima momani' ni huili'a



Familia de billetes F

Los billetes de la familia F se diseñaron con una variación de 7 mm de longitud entre una y otra denominación consecutiva, su ancho es de 66 mm, y conservan las marcas con relieve para personas con discapacidad visual. Las denominaciones corresponden a 20, 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y se pusieron en circulación gradualmente entre noviembre de 2006 y agosto de 2010.

Tlasintekalistli amatomin F

Inmatomin tlen onka ipan tlasintekalis *F* okitamchijkachi'chijke' ika 7 mm ikhuihui'ak in sese' amatomin, uan 66 mm ik patlahuak, uan sanijki pantlasisintli kampa kuali sanima kimani'nihuiliske aki intoknihuan tle a'mo yektlachi'a. In amatomin tlen ipatij 20, 50, 100, 200, 500 uan 1,000 tomin, uan opejke' mokuí' ipan metsten *noviembre* ipan 2006 uan metstli *agosto* ipan 2010.

En esta familia de billetes hay dos diseños del billete de 50 pesos; el segundo se puso en circulación en 2013, y para distinguirlo del primer diseño, se identifica como F1. A esta familia de billetes pertenecen los billetes conmemorativos de 100 pesos: el del centenario del inicio de la Revolución Mexicana, y el del centenario de la promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos del 5 de febrero de 1917; así como el de 200 pesos, conmemorativo del bicentenario del inicio del movimiento de Independencia.

Ipainin tlasintekalistli amatominte kate' ometlamantli amatominte se tlen ipatij 50 tomin; uan okse' opejmokui ipan 2013, uankampa moixni'nihuilis nikma'ye' tlen a'chto' tomin, moiximati keme' F1. Ipainin tlasintelakistliamatomin kate' tlen ipatij 100 tomin: ye' tlentech ilnamikitia' nik yi kipi'a makuilipoali kampa opej in *Revolución Mexicana*, una noijki yikipi'a makuilipoali xihuitl kampa okitepansimanke in *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos* ipan metstli febrero ipan 5 tonali uan 1917; noijki in amatomin 200 ki i'Inamikiti'a inyikipi' ma'tlaktli xihuitl keman opejke'into *Independencia*.

Los billetes de 20, 50 y 100 pesos, conmemorativo de la Revolución Mexicana, se imprimen en polímero; el resto en papel algodón.

In amatomin tlen ipatij 20, 50 uan 100 tomin tlen kiteilnamikiti'a in *Revolución Mexicana*, mochi'chihua ikaule; uan oksiki'ke ika algodonomatl.

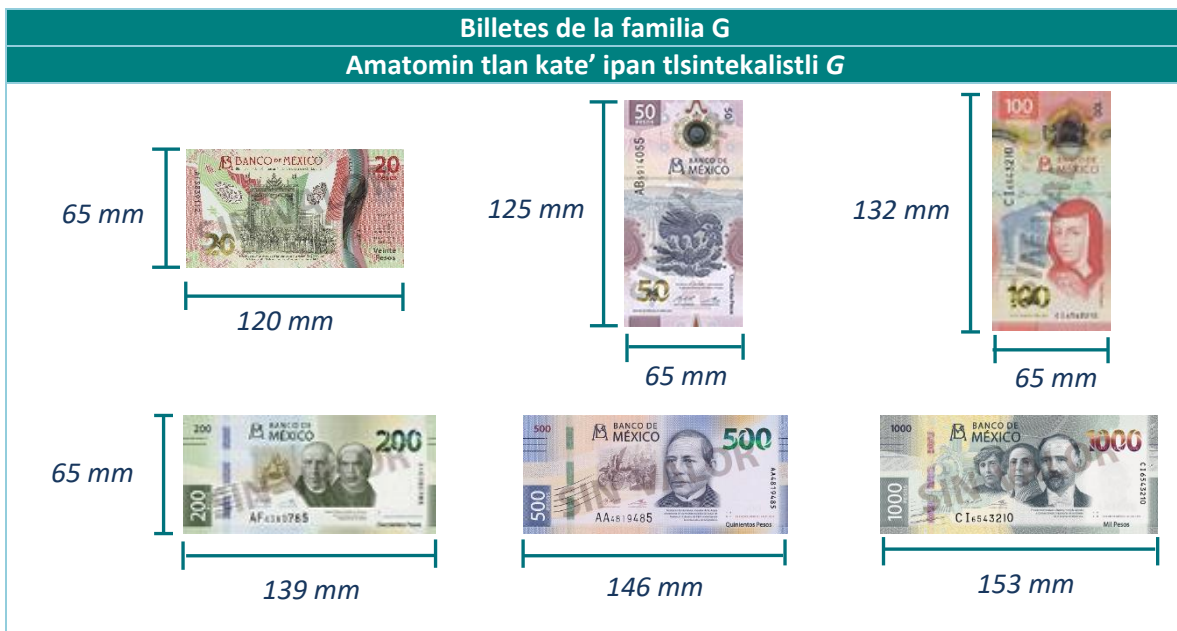
Familia de billetes F		
Tlasintekalistli amatomin F		
F		
F Conmemorativos F kiteilmamikiti'a itla'tle	Constitución de 1917	
	Revolución Mexicana	
	Mohejtok	
	Independencia de México	
F1		

Familia de billetes G

Las denominaciones de esta familia corresponden a 50, 100, 200, 500 y 1,000 pesos, y adicionalmente se considera un billete de 20 pesos, conmemorativo del bicentenario de la consumación de la Independencia de México. En caso de considerarse necesario, se incorporará la denominación de 2,000 pesos. El ancho de estos billetes es de 65 mm. En agosto de 2018 se puso en circulación el billete de 500 pesos; en septiembre de 2019, el de 200 pesos; y en noviembre de 2020, los de 100 y 1,000 pesos. El billete de 20 pesos, conmemorativo del bicentenario de la Independencia Nacional, se puso en circulación el 24 de septiembre de 2021, y el billete de 50 pesos, el 28 de octubre de 2021

Tlasinkahualis amatomin G

Ipa inin tlasinkahualis amatomin kate' in 50, 100, 200, 500 uan 1,000, uan satepa okitlali'ke in 20 amatomin noteilnamiktia itlatle'. Tla kana momatihuilika, kitlaliske' se amatomin tlen ipatij 2,000 tomin. Ikatlahuak kipi'as 65 mm. Ipan agosto ipan 2018 opejmokui in tomin tlen ipatij 500; in septiembre ipan 2019, in tlen 200; ipan noviembre ipan 2020, opejmokui in amatomin tlen ipatij 100 uan 1,000. In amatomin tlen ipatij 20, tlenkiteilnamiktia in ma'tlaktlipoali xihuitl kampa oyix into *Independencia Nacional*, opek mokui inpan 24 in septiembre ipan 2021, uan in amatomin tlen ipatij 50, ipian 28 in octubre ipan 2021.





BANCO DE MÉXICO®

www.banxico.org.mx